**Indian Lexicography – Glimpses from the *Amarakośa***

**Programme(s) in which it is offered: MA Sanskrit**

| **Course Category**: Elective  | **Schedule of Offering**: Even |
| --- | --- |
| **Course Credit Structure:** 3 | **Course Code: SKV7220** |
| **Total Number of Hours: 45** | **Contact Hours Per Week: 3** |
| **Lecture: 30** | **Tutorial: 15** |
| **Practical: 0** | **Medium of Instruction: Sanskrit and English** |
| **Date of Revision:06.02.2023** | **Skill Focus:** Skill Development |
| **Short Name of the Course: ILGA** | **Course Stream *(Only for Minor Courses)*:** |
| **Grading Method:** Pass/Fail, Regular | **Repeatable:** Credit |
| **Course Level: Intermediate**  |  |

**Course Description**

This is an elective course offered to the students of MA Sanskrit. Working knowledge in Sanskrit and an interest in lexical study are desirable for this course.

**Course Introduction**

Lexicography (Abhidhāna-śāstra) is the discipline of preparing dictionaries, and lexicology is the study of the principles and philosophies that motivate the former. This course aims to introduce students to the significance and function of the lexicons in the Sanskrit intellectual traditions. It will entail a detailed and deep study of the oldest and most in<luential text – the Nāmaliṅgānuśāsana, popularly known as the Amarakośa. Using this text as a focus, the course will discuss the history and range of the kośa literature available in Sanskrit. A range of other kośa-s will be studied to observe the various organising principles employed and to grasp the principles of lexicography and lexicology practiced by pre-modern kośakāra-s. The rich commentarial literature will be used to get a glimpse into the importance of the kośa within the gallery of śāstra-s and to situate it in relation to the other disciplines.

**Course Objective**

i. To get the student thoroughly familiar with the text of the Amarakośa (AK)

ii. Study the organisational schemes of the AK, as well as other *kośa*-s and *nighaṇṭu-*s

iii. Examine the lexicological principles used by various lexicographers and commentators

iv. Develop the competence to interpret and evaluate both kośa-s and modern dictionaries as tools for philological research

v. Develop the skills to compile and synthesise lexical data into conventional reference dictionary entries or for novel formats such as WordNet

**Course Outcome**

1. The students will acquire linguistic and lexical comprehension in Sanskrit
2. The students will identify the methods of new entries to a dictionary
3. The students will know how to apply the different types of kośa-s to understand Sanskrit Literature
4. The students will get firsthand practical knowledge of Sanskrit dictionary and lexical principles

**PO-CO Mapping**

**PO-CO Mapping Matrix**

| CO/PO Mapping | PO1 | PO2 | PO3 | PO4 | PO5 | PO6 | PO7 | PO8 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| CO1 |  | ✓ | ✓ |  |  |  |  |  |
| CO2 |  | ✓ |  | ✓ |  |  | ✓ |  |
| CO3 |  |  |  |  | ✓ |  |  |  |
| CO4 |  |  |  |  |  |  | ✓ |  |

**Prerequisites and other constraints**

This is an elective course for MA-Sanskrit students. Students are expected to participate actively in the class and develop insight into the field of Sanskrit lexicography.

**Pedagogy**

There are two aspects to this course – one, the principles of lexicography will be studied in great detail, ensuring no one is left behind, so as to develop linguistic skills in interpreting classical Sanskrit; two, the students will learn a selected portion of Amarakośa by heart.

**Suggested Reading:**

1. Nāmaliṅgānuśāsana or Amarakośa of Amarasiṁha with the Rāmāśramī commentary, Chaukhambha Sanskrit Sansthan, Varanasi, 2006.

2. https://ia600205.us.archive.org/15/items/AmarakoshaWithVakhyasudhaCommentary/Amara koshaWithVakhyasudhaCommentary.pdf

3. Sastri, Haraprasada. ‘A descriptive catalogue of the Sanskrit Manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal’, vol. VI, Calcutta. 1931. (Introduction)

4. Patkar, M.M., History of Sanskrit Lexicography, Munshiram Manoharlal Publishers Pvt. Ltd., Delhi, 1981.

5. Singh, Ram Adhar. An Introduction to Lexicography. Mysore: Central Institute of Indian Languages. 1982.

6. Apresjan, Juri. D. *Systematic lexicography*. Oxford University Press. (2000).

7. Ghatage, A. M. "An Encyclopaedic Dictionary of Sanskrit on Historical Principles, Vol.1" *Poona,* (1976). (Introduction )

8. Granger, Sylviane, and Magali Paquot. *Electronic lexicography*. Oxford University Press, 2012.

**Evaluation Pattern**

This course seeks to help learners develop their linguistic skills in reading and interpreting Sanskrit texts, as well as honing a higher appreciation of literary and poetic nuance. Equally, the aim is for them to develop confidence in speaking in Sanskrit by strengthening their vocabulary. The components of evaluation are set in accordance with the aim of the course.

**Evaluation Matrix**

| Continuous InternalAssessment (CIA) Components\* | Component Type | Weightage Percentage | TotalMarks | Tentative Dates | Course Outcome Mapping |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Quiz (3) | 10% | 30 | At the end of each module  | 1,2 |
| Assignment | 20% | 20 | 1.Before Mid Term2. After Mid Term | 1,2,3 |
| Mid-term examination  | 20% | 50 | As per university schedule | 1,2 |
| CIA Marks | 50% | 100 |  |  |
| ESE | 50% | 100 | As per university schedule | 1,2,3 |

 **Module Sessions**

**Module 1: Introduction to the Amarakośa and kośa-śāstra [16]**

Semantics in Sanskrit – the nature of the word-meaning relationship [2]

History and Significance of the Sanskrit kośa-s [5]

Why Amarakośa [2]

Understand the organisational logic and the technical codes of the Amarakośa [4]

Reading the Amarakośa with auxiliary literature (commentaries) [3]

**Module 2: Premodern Lexicography [10]**

Problems of lexicography in classical languages [2]

A typology of the various kośa-s [4]

Principles of lexicology seen in the early lexica [3]

Lakṣya and Lakṣaṇa – the chicken-egg problem of ancient kośa-s [1]

**Module 3: 20th century dictionaries of Sanskrit [4]**

Monolingual and bilingual dictionaries of Sanskrit [2]

The Encyclopaedic Dictionary of Sanskrit on Historical Principles [2]

**Module 4: Contemporary Lexicography [15]**

Lexicography and Linguistics – Lexical semantics [3]

Polysemy - Synonymy, Homonymy and Orthographic variation [2]

Semantic variation [3]

The Dictionary and the encyclopaedia [1]

Electronic lexicography [5]

Conclusions [1]

\*\*\*\*\*